



# PNI SAFE HOUSE DUAL GAS 250

CO/natural gases detector and 3/4" solenoid valve

Senzor monoxid de carbon (CO) si gaze naturale si electrovalva 3/4"



EN	User manual .....	3
BG	Ръководство за употреба .....	8
DE	Benutzerhandbuch .....	14
ES	Manual de usuario .....	19
FR	Manuel utilisateur .....	24
HU	Használati utasítás .....	29
IT	Manuale utente .....	34
NL	Handleiding .....	39
PL	Instrukcja obsługi .....	44
RO	Manual de utilizare .....	49



## Introduction

The gas detector from the PNI Safe House Dual Gas 250 package accurately detects carbon monoxide (CO), natural gases such as: methane, propane, butane, ethane and gaseous hydrocarbons such as: propylene and butylene.

*Note: The gas detector in the PNI Safe House Dual Gas 250 package does not detect smoke, fire, or gases from other categories than those mentioned above.*

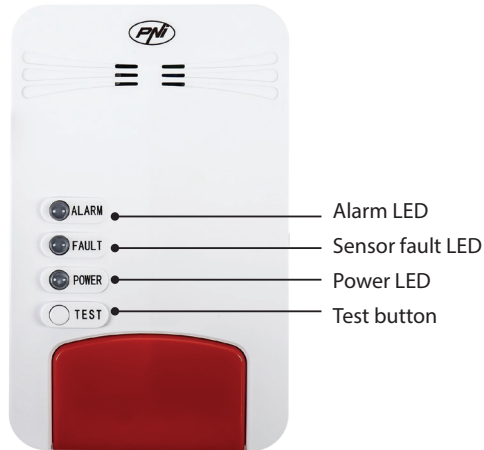
The PNI Safe House Dual Gas 250 package consists of a gas detector and a 3/4 inch solenoid valve.

## Technical specifications

<b>Gas detector</b>	
Sensor	2 semiconductor sensors
Gas detection	Carbon monoxide (CO), natural gas, gaseous hydrocarbons
Gas concentration alarm level	>100 PPM
LEL alarm level (Lower Explosive Limit)	7%
Power voltage	230V AC
Current	≤ 3W
Output voltage for the solenoid valve	9 - 12V
Sensor priming time	180 s
Sound intensity	≥ 85dB
Working temperature	PNI CA500LR / PNI CA500
Dimensions	123 x 78 x 40mm
<b>Solenoid valve</b>	
Connection	ø3/4 inch
Input voltage	9 -12V (impulse)
Reset	Manually by lifting the red button

Maximum working pressure	100 kPa
Body material	Corrosion resistant brass
Use	Indoor only
Working temperature	PNI CA500LR / PNI CA500

## Product description

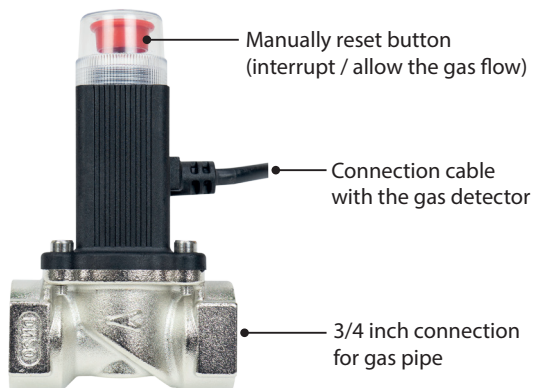


### LEDs state

**Alarm** - the red LED flashes

**Sensor fault** - the yellow LED is on

**Power** - the green LED is on



## Gas detector installation instructions

If you use the PNI Safe House Dual Gas 250 gas detector to identify natural gas or gaseous hydrocarbons, position it at a height of 0.3 - 1.0 m from the ceiling, to a distance of max. 1.5 m of combustion source (stove, for example).

If you use the PNI Safe House Dual Gas 250 gas detector to identify the presence of carbon monoxide (CO), it is recommended to install a detector in each room you live in (living room, bedrooms, etc.).

When choosing the detector installation location, make sure you can hear the audible alarm. If you install a single CO detector in the house, install it as close as possible to the bedroom and not in the room where the heating boiler is installed.

## Solenoid valve installation instructions

- The solenoid valve must be installed only by qualified personnel.
- The solenoid valve must be installed after the main internal gas valve.
- The solenoid valve must be installed in the direction of the gas flow, marked on the solenoid valve. The valve must not be mounted face down. The solenoid valve can be installed horizontally or vertically.
- The solenoid valve's control wires must be connected correctly. The white thread is positive and the black thread is negative. Making an incorrect connection can lead to short circuit.
- Reverse polarity and incorrect voltage can damage the solenoid coil of the solenoid valve.
- During maintenance work on the gas pipe, such as cleaning the pressure pipe, the solenoid valve must be removed to avoid damage.
- During pressure tests, the solenoid valve must be opened.
- It is recommended to install the solenoid valve together with the gas detector in the package.

## Solenoid valve usage instructions

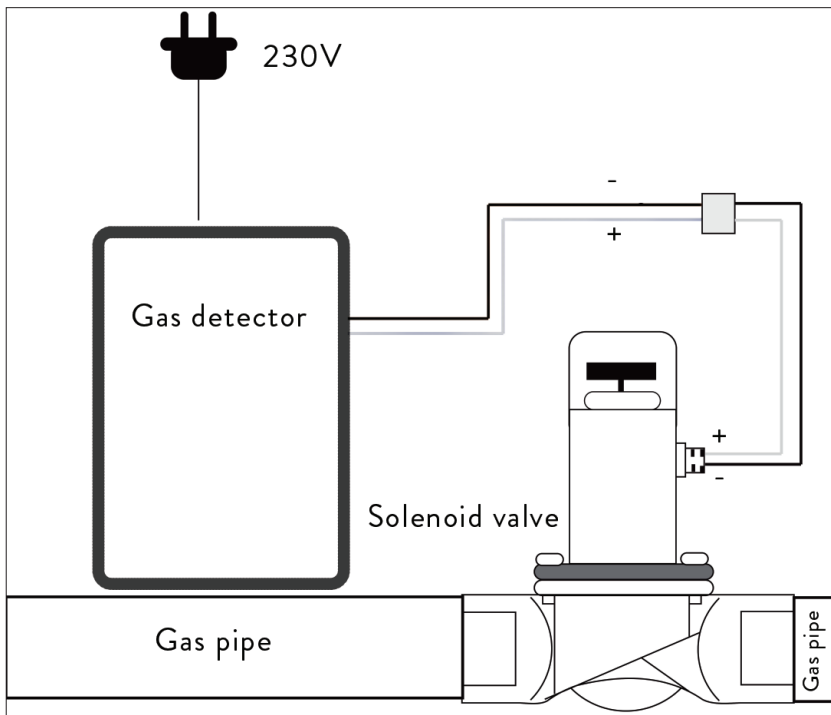
The solenoid valve can be operated for closing in two ways:

1. An electrical impulse of 1 second (9 - 12V)
2. By pressing the red button (you must first remove the plastic protective cover).

After this operation, the solenoid valve remains closed.

*Note: The protective cover must remain in place during the use of the solenoid valve, because it has a protective role against accidental actuation.*

To unlock the solenoid valve, allowing the gas flow, pull the red button vertically upwards. The solenoid valve will remain open.



## Safety recommendations in case of alarm

- Immediately open the windows or doors.
- Do not turn on lights or any other electrical equipment.
- Do not use anything that could cause fire (lighter, matches).
- Call the national emergency number.
- If possible, leave the house or stay as close as possible to the windows or open doors.
- After removing the hazard, call a specialist to identify the problem that caused the alarm.

### **Note: Never ignore an alarm!**

- To interrupt the alarm sound, you can unplug the detector or wait for its automatic reset (after the concentration of the gas has decreased).

## Carbon monoxide safety warnings

Carbon monoxide (CO) is an odorless, colorless and tasteless gas, completely undetectable to the human senses and very toxic. Carbon monoxide results from incomplete combustion, in an oxygen-poor place, of fuels such as wood, coal, oil, kerosene, propane, natural gas, etc.

Potential sources of CO can be: wood fuel stoves and fireplaces, gas stoves and boilers, oil or coal stoves, closed garages, etc.

The health effects depend on the concentration of carbon monoxide and the duration of exposure. The concentration of carbon monoxide (CO) is measured in ppm (parts per million). For example, CO concentrations below 35ppm in an 8-hour exposure time do not cause any symptoms to a healthy individual, while CO concentrations above 1600ppm can cause death in less than one hour of exposure.

This CO detector works only if it is powered by a 230V power source.

This detector identifies carbon monoxide (CO) concentrations above 100ppm.

## Въведение

Газовият детектор от пакета PNI Safe House Dual Gas 250 точно открива въглероден окис (CO), природни газове като: метан, пропан, бутан, етан и газообразни въглеводороди като: пропилен и бутилен.

Забележка: Детекторът на газ в пакета PNI Safe House Dual Gas 250 не открива дим, огън или газове от други категории, освен посочените по-горе.

Пакетът PNI Safe House Dual Gas 250 се състои от газов детектор и 3/4 инчов соленоиден клапан.

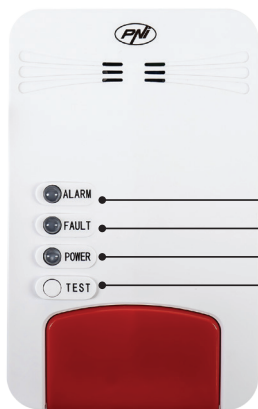
## Технически спецификации





<b>Газов детектор</b>	
Сензор	2 полупроводникови сензора
Детекция на газ	Въглероден окис (CO), природен газ, газообразни въглеводороди
Ниво на аларма за концентрация на газ	>100 PPM
LEL ниво на аларма (Lower Explosive Limit)	7%
Захранващо напрежение	230V AC
Текущ	≤ 3W
Изходно напрежение за соленоидния клапан	9 - 12V
Време за зареждане на сензора	180 s
Интензивност на звука	≥ 85dB
Работна температура	PNI CA500LR / PNI CA500
Размери	123 x 78 x 40mm
<b>Електромагнитен клапан</b>	



Връзка	ø3/4 inch
Входен волтаж	9 -12V (импулс)
Нулиране	Ръчно чрез повдигане на червения бутон
Максимално работно налягане	100 kPa
Материал на тялото	Устойчив на корозия месинг
Използвайте	Само на закрито
Работна температура	PNI CA500LR / PNI CA500

## Описание на продукта



-  ALARM — Аларма LED
-  FAULT — Светодиод за повреда на сензора
-  POWER — Светодиод за захранване
-  TEST — Бутон за тестване

### Състояние на светодиодите

Аларма - червеният светодиод мига

Неизправност на сензора - жълтият светодиод свети

Захранване - зеленият светодиод свети



## Инструкции за монтаж на детектор за газ

Ако използвате газовия детектор PNI Safe House Dual Gas 250, за да идентифицирате природен газ или газообразни въглеводороди, поставете го на височина 0,3 - 1,0 m от тавана, на разстояние от макс. 1,5 m източник на горене (печка например).

Ако използвате газовия детектор PNI Safe House Dual Gas 250, за да идентифицирате наличието на въглероден окис (CO), препоръчително е да инсталирате детектор във всяка стая, в която живеете (хол, спални и т.н.).

Когато избирате мястото за инсталиране на детектора, уверете се, че можете да чуete звуковата аларма. Ако инсталирате единичен детектор за CO в къщата, инсталирайте го възможно най-близо до спалнята, а не в стаята, където е инсталиран отоплителният котел.

## Инструкции за монтаж на електромагнитен клапан

- Електромагнитният клапан трябва да се монтира само от квалифициран персонал.
- Соленоидният клапан трябва да бъде монтиран след главния вътрешен газов клапан.
- Електромагнитният клапан трябва да бъде монтиран по посока на газовия поток, маркиран на соленоидния клапан. Клапанът

не трябва да се монтира с лицето надолу. Соленоидният клапан може да бъде монтиран хоризонтално или вертикално.

- Контролните проводници на електромагнитния клапан трябва да бъдат свързани правилно. Бялата нишка е положителна, а черната - отрицателна. Неправилната връзка може да доведе до късо съединение.
- Обратната полярност и неправилното напрежение могат да повредят соленоидната намотка на соленоидния клапан.
- По време на поддръжката на газовата тръба, като почистване на напорната тръба, електромагнитният клапан трябва да бъде отстранен, за да се избегнат повреди.
- По време на тестовете за налягане соленоидният клапан трябва да бъде отворен.
- Препоръчително е да монтирате електромагнитния клапан заедно с газовия детектор в опаковката.

## Инструкции за използване на електромагнитен клапан

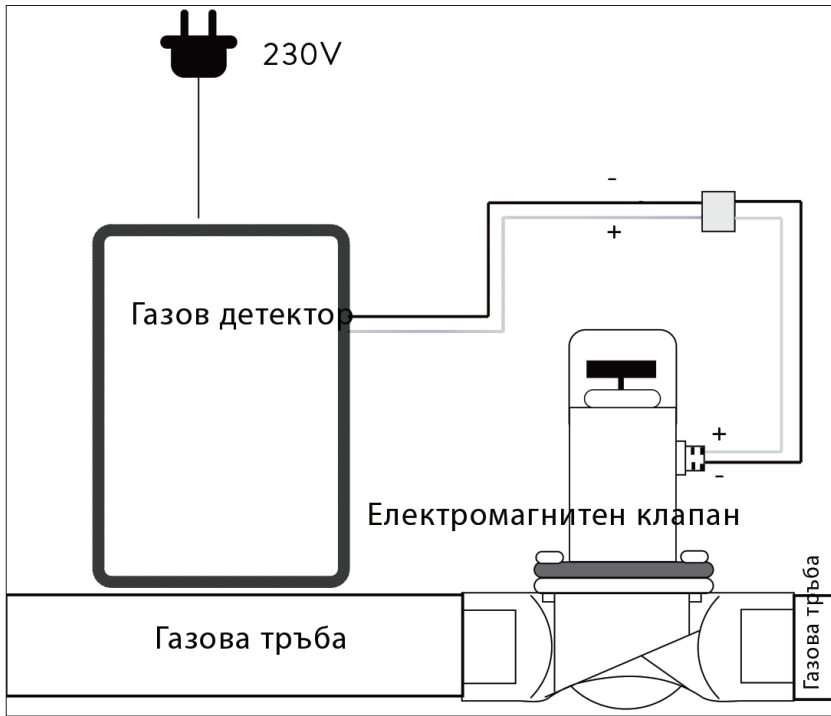
Соленоидният клапан може да се задейства за затваряне по два начина:

1. Електрически импулс от 1 секунда (9 - 12V)
2. Чрез натискане на червения бутон (първо трябва да свалите пластмасовия защитен капак).

След тази операция соленоидният клапан остава затворен.

Забележка: Защитният капак трябва да остане на място по време на използването на соленоидния клапан, тъй като той има защитна роля срещу случайно задействане.

За да отключите соленоидния клапан, позволяващ газовия поток, дръпнете червения бутон вертикално нагоре. Соленоидният клапан ще остане отворен.



## Препоръки за безопасност в случай на аларма

- Веднага отворете прозорците или вратите.
- Не включвайте осветлението или друго електрическо оборудване.
- Не използвайте нищо, което може да причини пожар (запалка, кибрит).
- Обадете се на националния номер за спешни повиквания.
- Ако е възможно, напуснете къщата или стойте възможно най-близо до прозорците или отворените врати.
- След отстраняване на опасността се обадете на специалист, за да установите проблема, който е причинил алармата.

### **Забележка: Никога не пренебрегвайте аларма!**

- За да прекъснете звука на алармата, можете да изключите детектора от контакта или да изчакате автоматичното му нулиране (след като концентрацията на газта намалее).

## Предупреждения за безопасност на въглероден оксид

Въглеродният оксид (CO) е газ без мирис, безцветен и без вкус, напълно неоткриваем за човешките сетива и много токсичен. Въглеродният окис е резултат от непълно изгаряне на място, бедно на кислород, на горива като дърва, въглища, нефт, керосин, пропан, природен газ и др.

Потенциални източници на CO могат да бъдат: печки и камини на дървесни горива, газови печки и котли, печки на петрол или въглища, затворени гаражи и др.

Ефектите върху здравето зависят от концентрацията на въглероден окис и продължителността на експозицията. Концентрацията на въглероден оксид (CO) се измерва в ppm (части на милион). Например, концентрациите на CO под 35ppm за 8-часово време на експозиция не причиняват никакви симптоми на здрав индивид, докато концентрациите на CO над 1600ppm могат да причинят смърт за по-малко от един час на експозиция.

Този CO детектор работи само ако се захранва от 230V източник на енергия.

Този детектор идентифицира концентрации на въглероден оксид (CO) над 100 ppm.

## Einführung

Der Gasdetektor aus dem PNI Safe House Dual Gas 250-Paket erfasst genau Kohlenmonoxid (CO), Erdgase wie Methan, Propan, Butan, Ethan und gasförmige Kohlenwasserstoffe wie Propylen und Butylen.

*Hinweis: Der Gasdetektor im PNI Safe House Dual Gas 250-Paket erkennt keinen Rauch, Feuer, oder Gase aus anderen als den oben genannten Kategorien.*

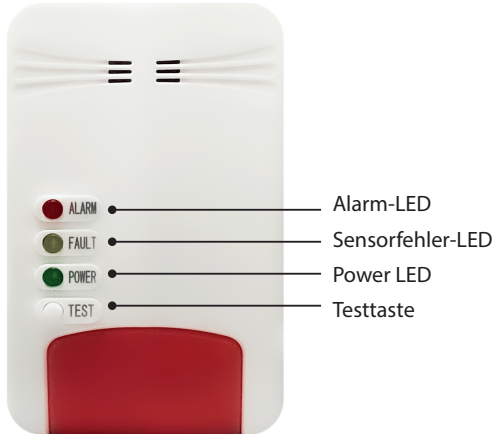
Das PNI Safe House Dual Gas 250-Paket besteht aus einem Gasdetektor und einem 3/4-Zoll-Magnetventil.

## Technische Spezifikationen

<b>Gasmelder</b>	
Sensor	2 Halbleitersensoren
Gasdetektion	Kohlenmonoxid (CO), Erdgas, gasförmige Kohlenwasserstoffe
Alarmstufe für Gaskonzentration	>100 PPM
LEL Alarmstufe (Lower Explosive Limit)	7%
Netzspannung	230V AC
Energieverbrauch	≤ 3W
Ausgangsspannung für das Magnetventil	9 - 12V
Priming-Zeit des Sensors	180 sekunden
Schallintensität	≥ 85dB
Arbeitstemperatur	PNI CA500LR / PNI CA500
Maße	123 x 78 x 40mm
<b>Magnetventil</b>	
Verbindung	ø3/4 inch
Eingangsspannung	9 -12V (Impuls)
Reset	Manuell durch Anheben des roten Knopfes

Maximaler Arbeitsdruck	100 kPa
Körpermaterial	Korrosionsbeständiges Messing
Verwenden	Nur drinnen
Arbeitstemperatur	PNI CA500LR / PNI CA500

## Produktbeschreibung

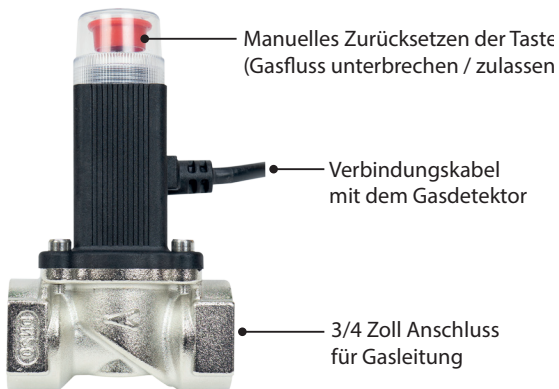


### LEDs Zustand

**Alarm** - die rote LED blinkt

**Sensorfehler** - Die gelbe LED leuchtet

**Stromversorgung** - Die grüne LED leuchtet



## Installationsanleitung für den Gasetektor

Wenn Sie den PNI Safe House Dual Gas 250-Gasetektor zur Identifizierung von Erdgas oder gasförmigen Kohlenwasserstoffen verwenden, positionieren Sie ihn in einer Höhe von 0,3 - 1,0 m von der Decke bis zu einem Abstand von max. 1,5 m Verbrennungsquelle (z. B. Ofen).

Wenn Sie den PNI Safe House Dual Gas 250-Gasetektor verwenden, um das Vorhandensein von Kohlenmonoxid (CO) festzustellen, wird empfohlen, in jedem Raum, in dem Sie leben (Wohnzimmer, Schlafzimmer usw.), einen Detektor zu installieren.

Stellen Sie bei der Auswahl des Installationsorts des Detektors sicher, dass Sie den akustischen Alarm hören können. Wenn Sie einen einzelnen CO-Detektor im Haus installieren, installieren Sie ihn so nahe wie möglich am Schlafzimmer und nicht in dem Raum, in dem der Heizkessel installiert ist.

## Installationsanweisungen für Magnetventile

- Das Magnetventil darf nur von qualifiziertem Personal installiert werden.
- Das Magnetventil muss nach dem internen Hauptgasventil installiert werden.
- Das Magnetventil muss in Richtung des Gasstroms installiert werden, der auf dem Magnetventil angegeben ist. Das Ventil darf nicht verdeckt montiert werden. Das Magnetventil kann horizontal oder vertikal eingebaut werden.
- Die Steuerkabel des Magnetventils müssen korrekt angeschlossen sein. Der weiße Faden ist positiv und der schwarze Faden ist negativ. Eine falsche Verbindung kann zu einem Kurzschluss führen.
- Verpolung und falsche Spannung können die Magnetspule des Magnetventils beschädigen.
- Bei Wartungsarbeiten an der Gasleitung, z. B. beim Reinigen der Druckleitung, muss das Magnetventil entfernt werden, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Bei Druckprüfungen muss das Magnetventil geöffnet werden.
- Es wird empfohlen, das Magnetventil zusammen mit dem Gasetektor in der Verpackung zu installieren.



# Gebrauchsanweisung für Magnetventile

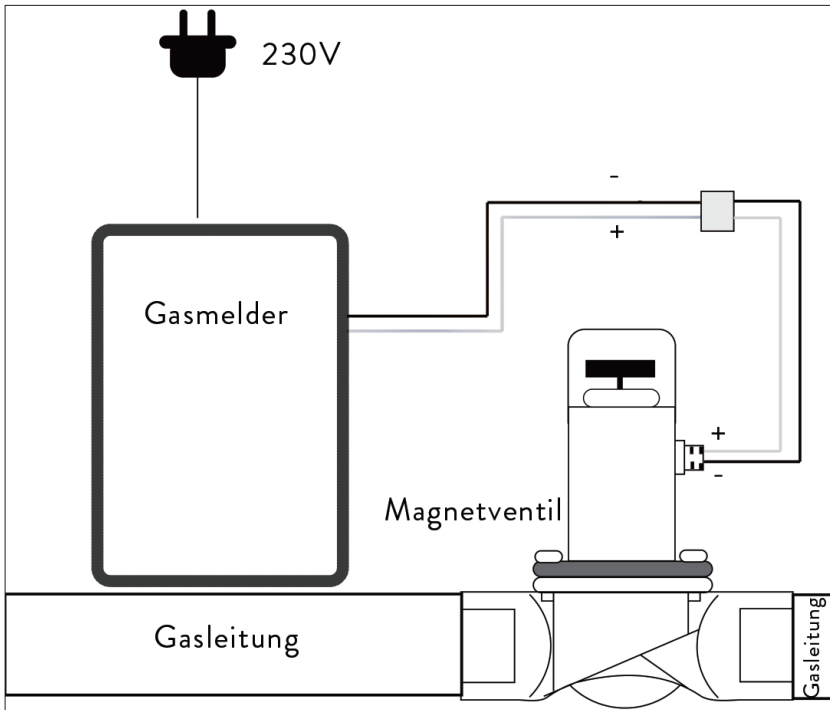
Das Magnetventil kann auf zwei Arten zum Schließen betätigt werden:

1. Ein elektrischer Impuls von 1 Sekunde (9 - 12V)
2. Durch Drücken des roten Knopfes (Sie müssen zuerst die Plastikschutzabdeckung entfernen).

Nach diesem Vorgang bleibt das Magnetventil geschlossen.

*Hinweis: Die Schutzabdeckung muss während der Verwendung des Magnetventils an Ort und Stelle bleiben, da sie eine Schutzfunktion gegen versehentliches Betätigen hat.*

Um das Magnetventil zu entriegeln und damit den Gasfluss zu ermöglichen, ziehen Sie den roten Knopf senkrecht nach oben. Das Magnetventil bleibt geöffnet.



## Sicherheitsempfehlungen im Alarmfall

- Öffnen Sie sofort die Fenster oder Türen.
- Schalten Sie keine Lichter oder andere elektrische Geräte ein.
- Verwenden Sie nichts, was Feuer verursachen könnte (Feuerzeug, Streichhölzer).
- Rufen Sie die nationale Notrufnummer an.
- Wenn möglich, verlassen Sie das Haus oder bleiben Sie so nah wie möglich an den Fenstern oder offenen Türen.
- Rufen Sie nach dem Entfernen der Gefahr einen Spezialisten an, um das Problem zu identifizieren, das den Alarm verursacht hat.

### **Hinweis: Ignorieren Sie niemals einen Alarm!**

- Um den Alarmton zu unterbrechen, können Sie den Detektor vom Stromnetz trennen oder auf das automatische Zurücksetzen warten (nachdem die Konzentration des Gases abgenommen hat)..

## Kohlenmonoxid-Sicherheitswarnungen

Kohlenmonoxid (CO) ist ein geruchloses, farbloses und geschmackloses Gas, das für die menschlichen Sinne völlig nicht nachweisbar und sehr giftig ist. Kohlenmonoxid entsteht durch die unvollständige Verbrennung von Brennstoffen wie Holz, Kohle, Öl, Kerosin, Propan, Erdgas usw. an einem sauerstoffarmen Ort.

Mögliche CO-Quellen können sein: Holzöfen und Kamine, Gasöfen und Kessel, Öl- oder Kohleöfen, geschlossene Garagen usw.

Die gesundheitlichen Auswirkungen hängen von der Kohlenmonoxidkonzentration und der Expositionsdauer ab. Die Konzentration von Kohlenmonoxid (CO) wird in ppm (parts per million) gemessen. Beispielsweise verursachen CO-Konzentrationen unter 35 ppm in einer Expositionszeit von 8 Stunden bei einem gesunden Menschen keine Symptome, während CO-Konzentrationen über 1600 ppm in weniger als einer Stunde Exposition zum Tod führen können.

Dieser CO-Detektor funktioniert nur, wenn er von einer 230-V-Stromquelle gespeist wird. Dieser Detektor identifiziert Kohlenmonoxid (CO)-Konzentrationen über 100 ppm.

## Introducción

El detector de gas del paquete PNI Safe House Dual Gas 250 detecta con precisión el monóxido de carbono (CO), gases naturales como: metano, propano, butano, etano e hidrocarburos gaseosos como: propileno y butileno.

*Nota: El detector de gas en el paquete PNI Safe House Dual Gas 250 no detecta humo, fuego, o gases de otras categorías que las mencionadas anteriormente..*

El paquete PNI Safe House Dual Gas 250 consta de un detector de gas y una válvula solenoide de 3/4 de pulgada.

## Especificaciones técnicas

<b>Detector de gas</b>	
Sensor	2 sensores semiconductores
Detección de gas	Monóxido de carbono (CO), gas natural, hidrocarburos gaseosos
Nivel de alarma de concentración de gas	>100 PPM
Nivel de alarma LEL (Lower Explosive Limit)	7%
Voltaje de potencia	230V AC
Consumo de energía	≤ 3W
Voltaje de salida para la válvula solenoide	9 - 12V
Tiempo de cebado del sensor	180 s
Intensidad de sonido	≥ 85dB
Temperatura de trabajo	PNI CA500LR / PNI CA500
Dimensiones	123 x 78 x 40mm
<b>Válvula solenoide</b>	
Conexión	ø3/4 inch
Voltaje de entrada	9 -12V (impulso)
Reset	Manualmente levantando el botón rojo

Presión máxima de trabajo	100 kPa
Cuerpo material	Latón resistente a la corrosión
Utilizar	Solo interior
Temperatura de trabajo	PNI CA500LR / PNI CA500

## Descripción del producto

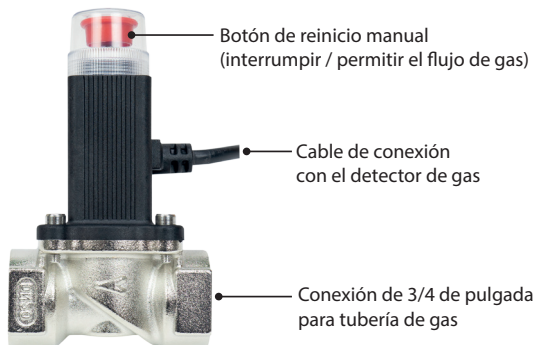


### Estado de los LED

**Alarma:** el LED rojo parpadea

**Fallo del sensor:** el LED amarillo está encendido

**Encendido:** el LED verde está encendido



## Instrucciones de instalación del detector de gas

Si utiliza el detector de gas PNI Safe House Dual Gas 250 para identificar gas natural o hidrocarburos gaseosos, colóquelo a una altura de 0,3 - 1,0 m del techo, a una distancia de máx. 1,5 m de fuente de combustión (estufa, por ejemplo).

Si utiliza el detector de gas PNI Safe House Dual Gas 250 para identificar la presencia de monóxido de carbono (CO), se recomienda instalar un detector en cada habitación en la que viva (sala de estar, dormitorios, etc.).

Al elegir la ubicación de instalación del detector, asegúrese de poder escuchar la alarma audible. Si instala un solo detector de CO en la casa, instálelo lo más cerca posible del dormitorio y no en la habitación donde está instalada la caldera de calefacción.

## Instrucciones de instalación de la válvula solenoide

- La válvula solenoide debe ser instalada únicamente por personal calificado.
- La válvula solenoide debe instalarse después de la válvula de gas interna principal.
- La válvula solenoide debe instalarse en la dirección del flujo de gas, marcada en la válvula solenoide. La válvula no debe montarse boca abajo. La válvula solenoide se puede instalar horizontal o verticalmente.
- Los cables de control de la válvula solenoide deben estar conectados correctamente. El hilo blanco es positivo y el hilo negro es negativo. Hacer una conexión incorrecta puede provocar un cortocircuito.
- La polaridad inversa y el voltaje incorrecto pueden dañar la bobina de solenoide de la válvula de solenoide.
- Durante los trabajos de mantenimiento en la tubería de gas, como la limpieza de la tubería de presión, se debe quitar la válvula solenoide para evitar daños.
- Durante las pruebas de presión, la válvula solenoide debe estar abierta.
- Se recomienda instalar la válvula solenoide junto con el detector de gas en el paquete.

## Instrucciones de uso de la válvula solenoide

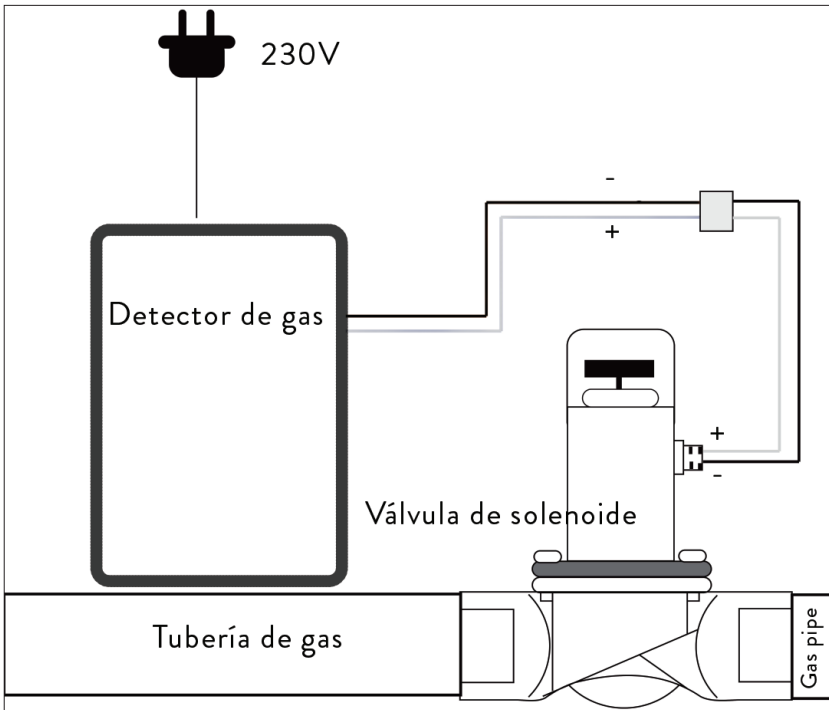
La válvula solenoide se puede operar para cerrar de dos maneras:

1. Un impulso eléctrico de 1 segundo (9 - 12V)
2. Pulsando el botón rojo (primero debe retirar la cubierta protectora de plástico).

Tras esta operación, la electroválvula permanece cerrada.

*Nota: La cubierta protectora debe permanecer en su lugar durante el uso de la válvula solenoide, ya que tiene una función protectora contra el accionamiento accidental.*

Para desbloquear la válvula solenoide, y así permitir el flujo de gas, tire del botón rojo verticalmente hacia arriba. La válvula solenoide permanecerá abierta.



## Recomendaciones de seguridad en caso de alarma

- Abra inmediatamente las ventanas o puertas.
- No encienda luces ni ningún otro equipo eléctrico.
- No utilice nada que pueda provocar un incendio (encendedor, fósforos).
- Llame al número de emergencia nacional.
- Si es posible, salga de la casa o permanezca lo más cerca posible de las ventanas o puertas abiertas.
- Después de eliminar el peligro, llame a un especialista para identificar el problema que causó la alarma.

### **Nota: ¡Nunca ignore una alarma!**

- Para interrumpir el sonido de la alarma, puede desenchufar el detector o esperar a que se reinicie automáticamente (después de que la concentración de gas haya disminuido).

## Advertencias de seguridad sobre el monóxido de carbono

El monóxido de carbono (CO) es un gas inodoro, incoloro e insípido, completamente indetectable para los sentidos humanos y muy tóxico. El monóxido de carbono es el resultado de la combustión incompleta, en un lugar pobre en oxígeno, de combustibles como madera, carbón, petróleo, queroseno, propano, gas natural, etc.

Las fuentes potenciales de CO pueden ser: estufas y chimeneas de leña, estufas y calderas de gas, estufas de aceite o carbón, garajes cerrados, etc.

Los efectos sobre la salud dependen de la concentración de monóxido de carbono y la duración de la exposición. La concentración de monóxido de carbono (CO) se mide en ppm (partes por millón). Por ejemplo, las concentraciones de CO inferiores a 35 ppm en un tiempo de exposición de 8 horas no causan ningún síntoma a un individuo sano, mientras que las concentraciones de CO superiores a 1600 ppm pueden causar la muerte en menos de una hora de exposición.

Este detector de CO funciona solo si está alimentado por una fuente de alimentación de 230V. Este detector identifica concentraciones de monóxido de carbono (CO) superiores a 100 ppm.

## Introduction

Le détecteur de gaz du pack PNI Safe House Dual Gas 250 détecte avec précision le monoxyde de carbone (CO), les gaz naturels tels que: le méthane, le propane, le butane, l'éthane et les hydrocarbures gazeux tels que: le propylène et le butylène.

*Remarque: le détecteur de gaz du pack PNI Safe House Dual Gas 250 ne détecte pas la fumée, le feu, ou les gaz d'autres catégories que celles mentionnées ci-dessus.*

Le pack PNI Safe House Dual Gas 250 se compose d'un détecteur de gaz et d'une électrovanne 3/4 pouce.

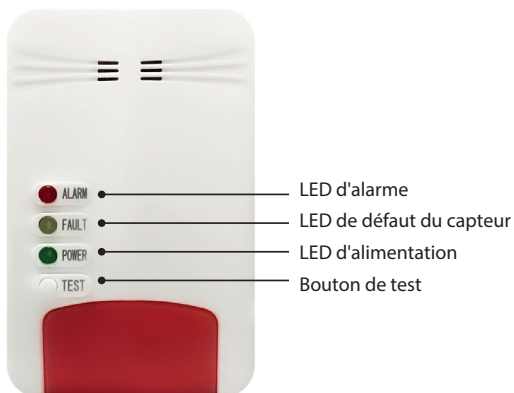
## Spécifications techniques

<b>Détecteur de gaz</b>	
Capteur	2 capteurs semi-conducteurs
Détection de gaz	Monoxyde de carbone (CO), gaz naturel, hydrocarbures gazeux
Niveau d'alarme de concentration de gaz	>100 PPM
Niveau d'alarme LIE (Lower Explosive Limit)	7%
Tension d'alimentation	230V AC
Consommation d'énergie	≤ 3W
Tension de sortie pour l'électrovanne	9 - 12V
Temps d'amorçage du capteur	180 s
Intensité sonore	≥ 85dB
Température de fonctionnement	PNI CA500LR / PNI CA500
Dimensions	123 x 78 x 40mm
<b>Électrovanne</b>	
Connection	ø3/4 inch
Input voltage	9 -12V (impulsion)



Reset	Manuellement en soulevant le bouton rouge
Pression de service maximale	100 kPa
Matériau du corps	Laiton résistant à la corrosion
Utilisation	Intérieur seulement
Température de fonctionnement	PNI CA500LR / PNI CA500

## Description du produit

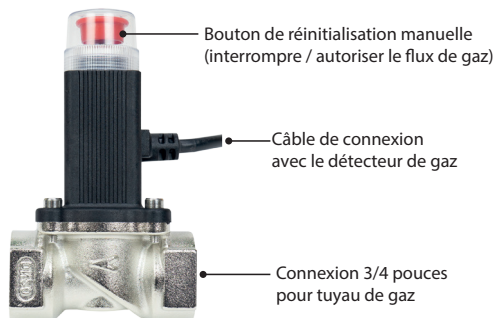


### État des LED

**Alarme** - la LED rouge clignote

**Défaut capteur** - la LED jaune est allumée

**Alimentation** - la LED verte est allumée



## Instructions d'installation du détecteur de gaz

Si vous utilisez le détecteur de gaz PNI Safe House Dual Gas 250 pour identifier le gaz naturel ou les hydrocarbures gazeux, placez-le à une hauteur de 0,3 à 1,0 m du plafond, à une distance de max. 1,5 m de source de combustion (poêle par exemple).

Si vous utilisez le détecteur de gaz PNI Safe House Dual Gas 250 pour identifier la présence de monoxyde de carbone (CO), il est recommandé d'installer un détecteur dans chaque pièce dans laquelle vous habitez (salon, chambres, etc.).

Lorsque vous choisissez l'emplacement d'installation du détecteur, assurez-vous que vous pouvez entendre l'alarme sonore. Si vous installez un seul détecteur de CO dans la maison, installez-le le plus près possible de la chambre et non dans la pièce où est installée la chaudière.

## Instructions d'installation de l'électrovanne

- L'électrovanne doit être installée uniquement par du personnel qualifié.
- L'électrovanne doit être installée après la vanne de gaz interne principale.
- L'électrovanne doit être installée dans le sens du flux de gaz, marqué sur l'électrovanne. La vanne ne doit pas être montée face vers le bas. L'électrovanne peut être installée horizontalement ou verticalement.
- Les fils de commande de l'électrovanne doivent être correctement connectés. Le fil blanc est positif et le fil noir est négatif. Une connexion incorrecte peut entraîner un court-circuit.
- L'inversion de polarité et une tension incorrecte peuvent endommager la bobine magnétique de l'électrovanne.
- Lors des travaux de maintenance sur la conduite de gaz, tels que le nettoyage de la conduite de refoulement, l'électrovanne doit être démontée pour éviter tout dommage.
- Lors des tests de pression, l'électrovanne doit être ouverte.
- Il est recommandé d'installer l'électrovanne avec le détecteur de gaz dans l'emballage.

## Instructions d'utilisation de l'électrovanne

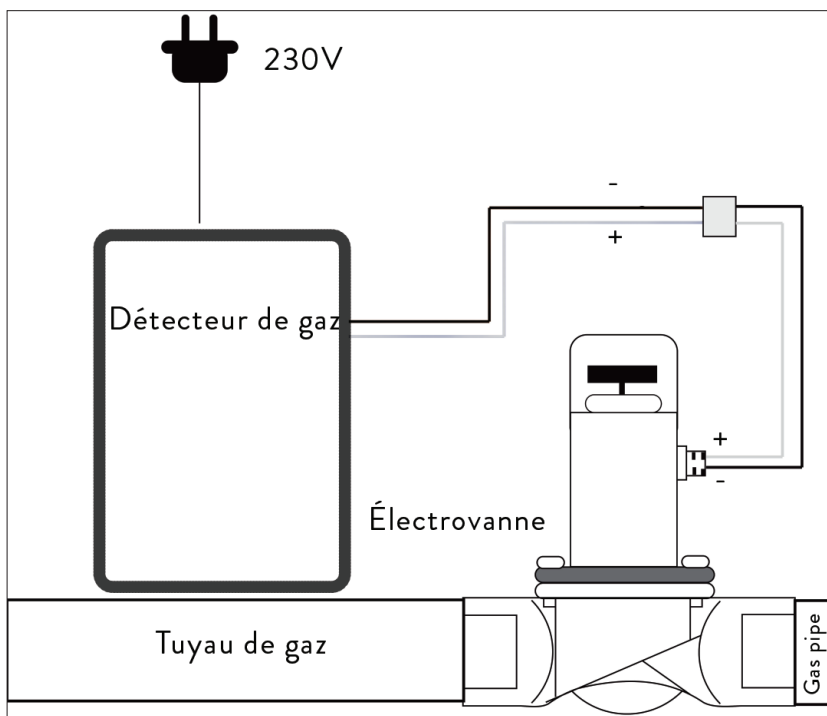
L'électrovanne peut être actionnée pour la fermeture de deux manières:

- Une impulsion électrique de 1 seconde (9 - 12V)
- En appuyant sur le bouton rouge (vous devez d'abord retirer le couvercle de protection en plastique).

Après cette opération, l'électrovanne reste fermée.

*Remarque: Le capot de protection doit rester en place pendant l'utilisation de l'électrovanne, car il a un rôle de protection contre un actionnement accidentel.*

Pour déverrouiller l'électrovanne et permettre l'écoulement du gaz, tirez le bouton rouge verticalement vers le haut. L'électrovanne restera ouverte.



## Recommandations de sécurité en cas d'alarme

- Ouvrez immédiatement les fenêtres ou les portes.
- N'allumez pas les lumières ou tout autre équipement électrique.
- N'utilisez rien qui pourrait provoquer un incendie (briquet, allumettes).
- Appelez le numéro d'urgence national.
- Si possible, quittez la maison ou restez le plus près possible des fenêtres ou des portes ouvertes.
- Après avoir éliminé le danger, appelez un spécialiste pour identifier le problème à l'origine de l'alarme.

### **Remarque: n'ignorez jamais une alarme!**

- Pour interrompre le son de l'alarme, vous pouvez débrancher le détecteur ou attendre sa réinitialisation automatique (après que la concentration du gaz a diminué).

## Avertissements de sécurité concernant le monoxyde de carbone

Le monoxyde de carbone (CO) est un gaz inodore, incolore et insipide, totalement indétectable pour les sens humains et très toxique. Le monoxyde de carbone résulte d'une combustion incomplète, dans un endroit pauvre en oxygène, de combustibles tels que le bois, le charbon, le pétrole, le kérosène, le propane, le gaz naturel, etc.

Les sources potentielles de CO peuvent être: poêles et cheminées à bois, poêles et chaudières à gaz, poêles à mazout ou à charbon, garages fermés, etc. Les effets sur la santé dépendent de la concentration de monoxyde de carbone et de la durée de l'exposition. La concentration de monoxyde de carbone (CO) est mesurée en ppm (parties par million). Par exemple, des concentrations de CO inférieures à 35 ppm pendant une durée d'exposition de 8 heures ne provoquent aucun symptôme chez un individu en bonne santé, tandis que des concentrations de CO supérieures à 1 600 ppm peuvent entraîner la mort en moins d'une heure d'exposition.

Ce détecteur de CO ne fonctionne que s'il est alimenté par une source d'alimentation 230V. Ce détecteur identifie les concentrations de monoxyde de carbone (CO) supérieures à 100 ppm.

## Bevezetés

A PNI Safe House Dual Gas 250 csomag gázérzékelője pontosan érzékeli a szén-monoxidot (CO), a természetes gázokat, például a metánt, a propánt, a butánt, az etánt és a gáznemű szénhidrogéneket, például a propilént és a butilént.

*Megjegyzés: A PNI Safe House Dual Gas 250 csomagban található gázérzékelő nem érzékeli a fentiekől eltérő kategóriájú füstöt, tüzet, vagy gázokat.*

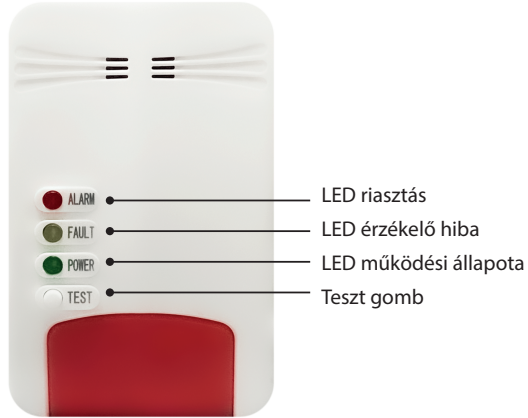
A PNI Safe House Dual Gas 250 csomag gázérzékelőből és 3/4 hüvelykes mágnesszelepből áll.

## Műszaki adatok

<b>Gázérzékelő</b>	
Érzékelő	2 félvezető érzékelő
Gázérzékelés	Szén-monoxid (CO), földgáz, gáznemű szénhidrogének
Gázkoncentráció riasztási szint	>100 PPM
LEL riasztási szint (Lower Explosive Limit)	7%
Tápfeszültség	230V AC
Energiafelhasználás	≤ 3W
A mágnesszelep kimeneti feszültsége	9 - 12V
Az érzékelő feltöltési ideje	180 s
Hangintenzitás	≥ 85dB
Üzemhőmérséklet	PNI CA500LR / PNI CA500
Méret	123 x 78 x 40mm
<b>Szolenoid szelep</b>	
Kapcsolat	ø3/4 inch
Bemeneti feszültség	9 -12V (impulzus)
Reset	Kézzel a piros gomb felemelésével

Maximális üzemi nyomás	100 kPa
Test anyaga	Korrózióálló sárgaréz
Használat	Csak beltérben
Üzemhőmérséklet	PNI CA500LR / PNI CA500

## Termékleírás



### A LED-ek állapota

**Riasztás** - a piros LED villog

**Érzékelő hiba** - a sárga LED világít

**Tápellátás** - a zöld LED világít



## Gázérzékelő telepítési utasításai

Ha a PNI Safe House Dual Gas 250 gázérzékelőt használja a földgáz vagy gáznemű szénhidrogének azonosítására, akkor helyezze a mennyezettől 0,3 - 1,0 m magasságba, max. 1,5 m égési forrás (pl. Kályha).

Ha a PNI Safe House Dual Gas 250 gázérzékelőt használja a szén-monoxid (CO) jelenlétének azonosítására, akkor ajánlott detektort telepíteni minden egyes szobájában (nappali, hálószoba stb.).

Az érzékelő telepítési helyének kiválasztásakor ellenőrizze, hogy hallja-e a hangjelzést. Ha egyetlen CO-érzékelőt telepít a házba, akkor azt a lehető legközelebb helyezze el a hálószobához, és ne abban a helyiségben, ahol a fűtőkazán van felszerelve.

## Mágnesszelep telepítési utasításai

- A mágnesszelepet csak képzett személyzet szerelheti be.
- A mágnesszelepet a fő belső gázszelep után kell felszerelni.
- A mágnesszelepet a gázáramlás irányába kell felszerelni, amelyet a mágnesszelep jelöl. A szelepet nem szabad lefelé felszerelni. A mágnesszelep vízszintesen vagy függőlegesen is felszerelhető.
- A mágnesszelep vezérlő vezetékait megfelelően kell csatlakoztatni. A fehér szál pozitív, a fekete szál negatív. A helytelen csatlakozás rövidzárlathoz vezethet.
- A fordított polaritás és a helytelen feszültség károsíthatja a mágnesszelep mágnesszelepét.
- A gázvezeték karbantartási munkái, például a nyomócső tisztítása során a mágnesszelepet el kell távolítani a sérülések elkerülése érdekében.
- A nyomásterveztek során a mágnesszelepet fel kell nyitni.
- Javasoljuk a mágnesszelep beépítését a csomagban lévő gázérzékelővel együtt.

## Mágnesszelep használati utasítás

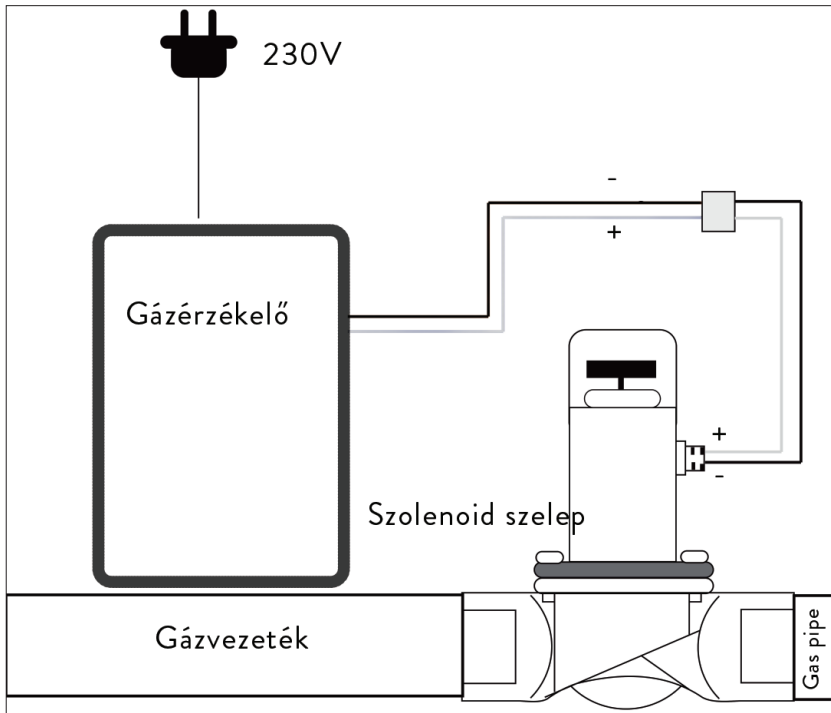
A mágnesszelep kétféle módon működtethető zárás céljából:

- 1 másodperces elektromos impulzus (9 - 12 V)
- A piros gomb megnyomásával (először le kell vennie a műanyag védőburkolatot).

Ezen művelet után a mágnesszelep zárva marad.

*Megjegyzés: A mágnesszelep használata során a védőburkolatnak a helyén kell maradnia, mert védő szerepe van a véletlen bekapcsolás ellen.*

A mágnesszelep kinyitásához és a gázáramlás engedélyezéséhez húzza függőlegesen felfelé a piros gombot. A mágnesszelep nyitva marad.





## Biztonsági ajánlások riasztás esetén

- Azonnal nyissa ki az ablakokat vagy ajtókat.
- Ne kapcsolja be a világítást vagy más elektromos berendezést.
- Ne használjon semmit, ami tüzet okozhat (öngyújtó, gyufák).
- Hívja az országos segélyhívó számot.
- Ha lehetséges, hagyja el a házat, vagy maradjon a lehető legközelebb az ablakokhoz vagy a nyitott ajtókhöz.
- A veszély elhárítása után hívjon szakembert, hogy azonosítsa a riasztást okozó problémát.

### ***Megjegyzés: Soha ne hagyja figyelmen kívül a riasztást!***

- A riasztási hang megszakításához húzza ki az érzékelőt a konnektorból, vagy várja meg az automatikus visszaállítást (miután a gáz koncentrációja csökkent).

## Szén-monoxid biztonsági figyelmeztetések

A szén-monoxid (CO) szagtalan, színtelen és íztelen gáz, az emberi érzékszervek számára teljesen kimutathatatlan és nagyon mérgező. A szén-monoxid olyan tüzelőanyagok hiányos elégetéséből származik, oxigénszegény helyen, mint a fa, szén, olaj, kerozin, propán, földgáz stb.

A CO lehetséges forrásai lehetnek: fatüzelésű kályhák és kandallók, gáztűzhelyek és kazánok, olaj- vagy kályhák, zárt garázsok stb.

Az egészségügyi hatások a szén-monoxid koncentrációjától és az expozíció időtartamától függenek. A szén-monoxid (CO) koncentrációját ppm-ben (millió ppm) mérjük. Például a 35 ppm alatti CO-koncentrációk egy 8 órás expozíciós idő alatt nem okoznak tüneteket egy egészséges egyén számára, míg az 1600ppm feletti CO-koncentráció kevesebb, mint egy órás expozíció esetén halált okozhat.

Ez a CO-érzékelő csak akkor működik, ha azt 230 V-os áramforrás táplálja. Ez a detektor a szén-monoxid (CO) koncentrációit azonosítja 100 ppm felett.

## Introduzione

Il rilevatore di gas del kit PNI Safe House Dual Gas 250 rileva accuratamente monossido di carbonio (CO), gas naturale come: metano, propano, butano, etano ed idrocarburi gassosi come: propylene and butylene.

*Nota: Il rilevatore di gas del kit PNI Safe House Dual Gas 250 non rileva fumo, fuoco, o gas da alte tipologie diversi da quelli elencati sopra.*

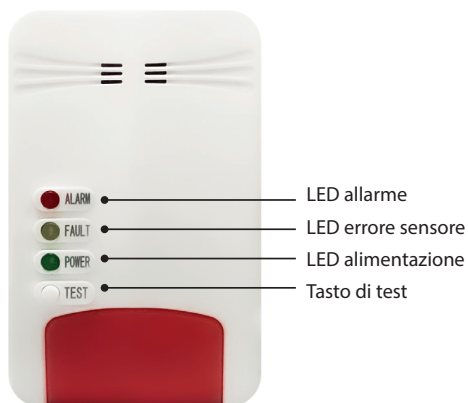
Il kit PNI Safe House Dual Gas 250 include un rilevatore di gas e una valvola si 3/4 pollici.

## Specifiche tecniche

<b>Rilevatore di gas</b>	
Sensore	2 sensori semiconduttori
Gas rilevati	Monossido di carbonio (CO), gas naturale, idrocarburi gassosi
Livello di allarme della concentrazione del gas	>100 PPM
Livello di allarme LEL (Lower Explosive Limit)	7%
Tensione di alimentazione	230V AC
Consumo	≤ 3W
Tensione di uscita per la valvola	9 - 12V
Tempo di riscaldamento del sensore	180 secondi
Intensità del suono di allarme	≥ 85dB
Temperatura di lavoro	PNI CA500LR / PNI CA500
Dimensioni	123 x 78 x 40mm
<b>Valvola</b>	
Connessione	ø3/4 inch
Tensione di ingresso	9 -12V (impulso)
Reset	Manuale tirando in sù la manopola rossa

Pressione massima di lavoro	100 kPa
Materiale del corpo	Ottone resistente alla corrosione
Utilizzo	Solo uso all'interno
Temperatura di lavoro	PNI CA500LR / PNI CA500

## Descrizione del prodotto



### Stadi dei LED

**Allarme** - il LED rosso lampeggia

**Sensor fault** - il LED giallo è acceso

**Power** - il LED verde è acceso



## Istruzioni di installazione del rilevatore di gas

Se usa il rilevatore di gas PNI Safe House Dual Gas 250 per rilevare gas naturali o idrocarburi gassosi, installare il rilevatore ad un'altezza di 0.3 - 1.0 m dal soffitto, e a una distanza di al massimo 1.5 m dalla sorgente di combustione (cucina a gas, per esempio).

Se usa il rilevatore di gas PNI Safe House Dual Gas 250 per identificare la presenza di monossido di carbonio (CO), si raccomanda di installare un rilevatore in ciascuna camera dove vive (living, camera da letto, etc.).

Quando sceglie la locazione di installazione del rilevatore, assicurarsi che sentirà l'allarme. Se, in tutta la casa, installa un singolo rilevatore, installarlo il più vicino possibile alla camera da letto e non nella stanza dove è installata la caldaia.

## Istruzioni di installazione della valvola solenoide

- La valvola solenoide deve essere installata solo da personale qualificato.
- La valvola solenoide deve essere installata dopo la valvola di gas principale.
- La valvola solenoide deve essere installata nella direzione del flusso del gas, contrassegnata sulla valvola. La valvola non deve essere montata a faccia in giù. La valvola solenoide può essere installata orizzontalmente o verticalmente.
- I cavi di controllo della valvola solenoide devono essere collegati correttamente. Il filo bianco è positivo e il filo nero è negativo. Effettuare un collegamento errato può causare un cortocircuito.
- L'inversione di polarità e la tensione errata possono danneggiare la bobina della valvola solenoide.
- Durante i lavori di manutenzione sul tubo del gas, come la pulizia del tubo in pressione, la valvola solenoide deve essere rimossa per evitare danni.
- Durante le prove di pressione, la valvola deve essere aperta.
- Si consiglia di installare la valvola solenoide insieme al rilevatore di gas del kit.

## Istruzioni di uso della valvola solenoide

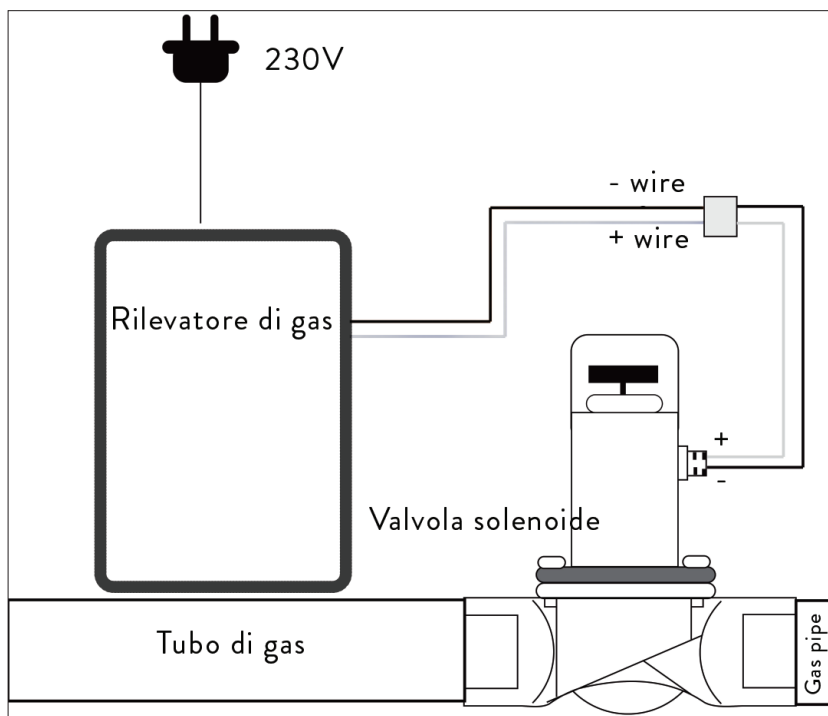
La valvola solenoide può essere chiusa in due modi:

1. Attraverso un impulso elettrico di un secondo (9 - 12V)
2. Premendo la manopola rossa in giù (deve prima rimuovere il coperchio trasparente).

Dopo questa operazione, la valvola solenoide rimane chiusa.

*Nota: Il coperchio di protezione deve rimanere in posizione durante l'uso della valvola solenoide, perché ha un ruolo di protezione contro l'azionamento accidentale.*

Per aprire la valvola, cioè di permettere il flusso del gas, tirare in su la manopola rossa. Dopo questa operazione, la valvola solenoide rimane aperta.



## Raccomandazioni di sicurezza in caso di allarme

- Aprire immediatamente le porte e le finestre.
- Non accendere le luci o altro dispositivo elettrico.
- Non usare niente che possa causare fuoco (accendini, fiammiferi).
- Chiamare il numero nazionale per emergenze.
- Se possibile, uscire di casa o stare il più vicino possibile a porte o finestre aperte.
- Dopo l'allontanamento del pericolo, chiamare uno specialista per identificare il problema che a causato l'allarme.

### **Nota: Non ignorare mai un'allarme!**

- Per interrompere il suono di allarme, può staccare dalla presa il rilevatore o può aspettare il ripristino automatico (dopo che la concentrazione di gas diminuisce).

## Avvertenze di sicurezza per monossido di carbonio

Il monossido di carbonio (CO) è un gas inodore, incolore e insapore, completamente inosservabile ai sensi umani e molto tossico. Il monossido di carbonio è il risultato di una combustione incompleta, in un luogo povero di ossigeno, di combustibili come legno, carbone, petrolio, cherosene, propano, gas naturale, ecc.

Le potenziali fonti di CO possono essere stufe e caminetti a legna, stufe e caldaie a gas, stufe a petrolio o carbone, garage chiusi, ecc.

Gli effetti sulla salute dipendono dalla concentrazione di monossido di carbonio e dalla durata di esposizione. La concentrazione di monossido di carbonio (CO) è misurata in ppm (parti per milione). Ad esempio, concentrazioni di CO inferiori a 35ppm in un tempo di esposizione di 8 ore non causano alcun sintomo a un individuo sano, mentre concentrazioni di CO superiori a 1600ppm possono causare la morte in meno di un'ora di esposizione.

Questo rilevatore di CO funziona solo alimentato a 230V.

Questo rilevatore identifica concentrazioni di monossido di carbonio (CO) superiori a 100 ppm.

# Invoering

De gasdetector uit het PNI Safe House Dual Gas 250 pakket detecteert nauwkeurig koolmonoxide (CO), natuurlijke gassen zoals: methaan, propaan, butaan, ethaan en gasvormige koolwaterstoffen zoals: propyleen en butyleen.

*Opmerking: De gasdetector in het PNI Safe House Dual Gas 250-pakket detecteert geen rook, vuur, of gassen uit andere categorieën dan de hierboven genoemde.*

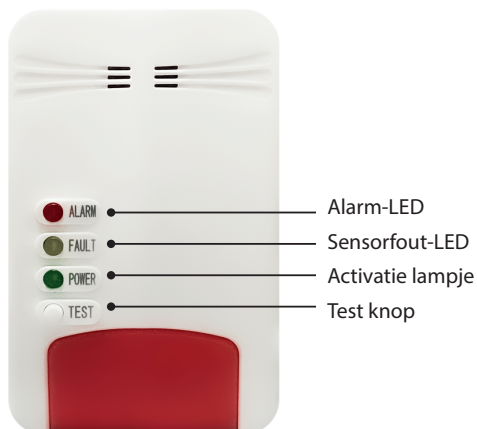
Het PNI Safe House Dual Gas 250 pakket bestaat uit een gasdetector en een 3/4 inch magneetventiel.

## Technische specificaties

<b>Gas detector</b>	
Sensor	2 halfgeleidersensoren
Gasdetectie	Koolmonoxide (CO), aardgas, gasvormige koolwaterstoffen
Gasconcentratie alarmniveau	>100 PPM
LEL-alarmniveau (Lower Explosive Limit)	7%
Netspanning	230V AC
Energieverbruik	≤ 3W
Uitgangsspanning voor de magneetklep	9 - 12V
Aanzuigtijd sensor	180 s
Geluidsintensiteit	≥ 85dB
Werktemperatuur	PNI CA500LR / PNI CA500
Dimensies	123 x 78 x 40mm
<b>Magneetventiel</b>	
Verbinding	ø3/4 inch
Ingangsspanning	9 -12V (impuls)
Reset	Handmatig door de rode knop op te tillen

Maximale werkdruk	100 kPa
Lichaams materiaal	Corrosiebestendig messing
Gebruik	Alleen binnenshuis
Werktemperatuur	PNI CA500LR / PNI CA500

## Product beschrijving



### LEDs staat

**Alarm** - de rode LED knippert

**Sensorfout** - de gele LED brandt

**Power** - de groene LED is aan





## Installatie-instructies voor gasdetector

Als u de gasdetector PNI Safe House Dual Gas 250 gebruikt om aardgas of gasvormige koolwaterstoffen te detecteren, plaatst u deze op een hoogte van 0,3 - 1,0 m van het plafond, tot een afstand van max. 1,5 m verbrandingsbron (bijvoorbeeld kachel).

Als u de gasdetector PNI Safe House Dual Gas 250 gebruikt om de aanwezigheid van koolmonoxide (CO) te identificeren, wordt het aanbevolen om een detector te installeren in elke kamer waarin u woont (woonkamer, slaapkamers, enz.).

Zorg er bij het kiezen van de installatielocatie van de detector voor dat u het akoestische alarm kunt horen. Als je een enkele CO-detector in huis installeert, installeer deze dan zo dicht mogelijk bij de slaapkamer en niet in de kamer waar de verwarmingsketel is geïnstalleerd.

## Installatie-instructies voor magneetventielen

- De magneetklep mag alleen worden geïnstalleerd door gekwalificeerd personeel.
- De magneetklep moet achter de interne hoofdgasklep worden gemonteerd.
- De magneetklep moet in de richting van de gasstroom worden gemonteerd, aangegeven op de magneetklep. De klep mag niet ondersteboven worden gemonteerd. Het magneetventiel kan horizontaal of verticaal worden gemonteerd.
- De stuurkabels van de magneetklep moeten correct zijn aangesloten. De witte draad is positief en de zwarte draad is negatief. Het maken van een verkeerde aansluiting kan tot kortsluiting leiden.
- Omgekeerde polariteit en onjuiste spanning kunnen de magneetspoel van het magneetventiel beschadigen.
- Bij onderhoudswerkzaamheden aan de gasleiding, zoals het reinigen van de persleiding, moet de magneetklep worden verwijderd om beschadiging te voorkomen.
- Tijdens druktesten moet de magneetklep worden geopend.
- Het wordt aanbevolen om de magneetklep samen met de gasdetector in de verpakking te installeren.

## Gebruiksaanwijzing voor magneetventielen

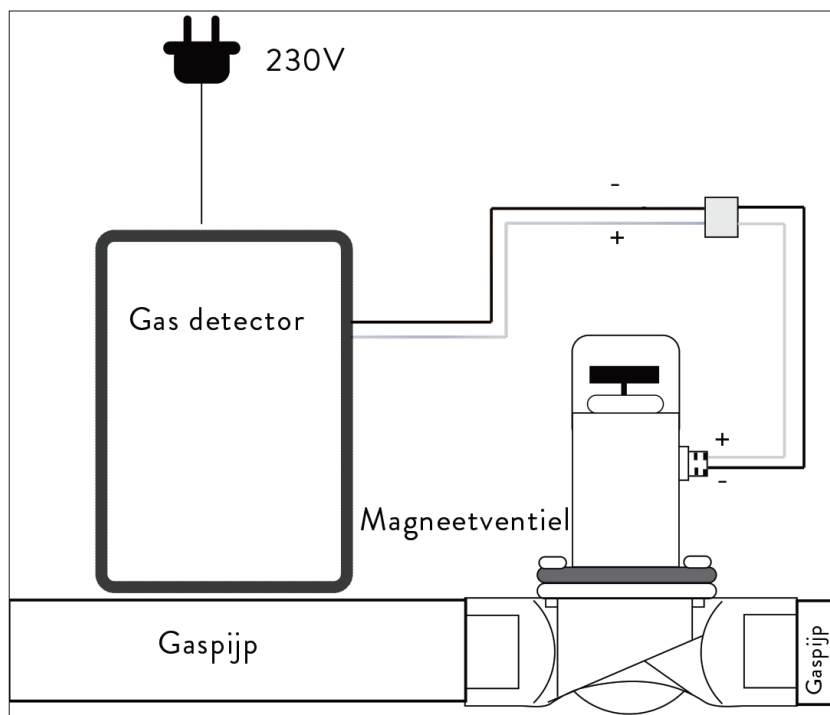
Het magneetventiel kan op twee manieren worden bediend om te sluiten:

- Een elektrische impuls van 1 seconde (9 - 12V)
- Door op de rode knop te drukken (u moet eerst de plastic beschermkap verwijderen).

Na deze handeling blijft de magneetklep gesloten.

*Opmerking: De beschermkap moet op zijn plaats blijven tijdens het gebruik van de magneetklep, omdat deze een beschermende functie heeft tegen onbedoelde bediening.*

Om de magneetklep te ontgrendelen, zodat het gas kan stromen, trekt u de rode knop verticaal omhoog. De magneetklep blijft open staan.



## Veiligheidsaanbevelingen in geval van alarm

- Open onmiddellijk de ramen of deuren.
- Schakel geen lichten of andere elektrische apparatuur in.
- Gebruik niets dat brand kan veroorzaken (aansteker, lucifers).
- Bel het nationale alarmnummer.
- Verlaat indien mogelijk het huis of blijf zo dicht mogelijk bij de ramen of open deuren.
- Bel na het verhelpen van het gevaar een specialist om het probleem te identificeren dat het alarm heeft veroorzaakt.

### **Opmerking: negeer nooit een alarm!**

- Om het alarmgeluid te onderbreken, kunt u de detector loskoppelen of wachten op automatische reset (nadat de concentratie van het gas is afgenomen).

## Veiligheidswaarschuwingen voor koolmonoxide

Koolmonoxide (CO) is een geurloos, kleurloos en smaakloos gas, totaal niet detecteerbaar voor de menselijke zintuigen en zeer giftig. Koolmonoxide ontstaat door een onvolledige verbranding, op een zuurstofarme plaats, van brandstoffen zoals hout, steenkool, olie, kerosine, propaan, aardgas, enz.

Mogelijke bronnen van CO kunnen zijn: houtkachels en open haarden, gaskachels en boilers, olie- of kolenkachels, gesloten garages, enz.

De gezondheidseffecten zijn afhankelijk van de concentratie koolmonoxide en de blootstellingsduur. De concentratie van koolmonoxide (CO) wordt gemeten in ppm (parts per million). CO-concentraties onder 35ppm in een 8-uur blootstellingstijd veroorzaken bijvoorbeeld geen symptomen bij een gezond individu, terwijl CO-concentraties boven 1600ppm de dood kunnen veroorzaken in minder dan een uur blootstelling.

Deze CO-detector werkt alleen als hij wordt gevoed door een 230V voedingsbron.

Deze detector identificeert koolmonoxide (CO) concentraties boven 100ppm.

## Wprowadzenie

Detektor gazu z pakietu PNI Safe House Dual Gas 250 dokładnie wykrywa tlenek węgla (CO), gazy naturalne takie jak: metan, propan, butan, etan oraz węglowodory gazowe takie jak: propylen i butylen.

*Uwaga: Detektor gazu w pakiecie PNI Safe House Dual Gas 250 nie wykrywa dymu, ognia, ani gazów innych niż wymienione powyżej.*

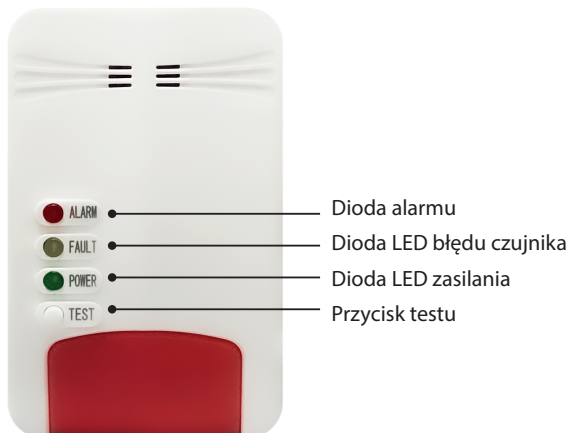
Pakiet PNI Safe House Dual Gas 250 składa się z detektora gazu i zaworu elektromagnetycznego 3/4 cala.

## Specyfikacja techniczna

<b>Wykrywacz gazu</b>	
Czujnik	2 czujniki półprzewodnikowe
Wykrywanie gazu	Tlenek węgla (CO), gaz ziemny, węglowodory gazowe
Poziom alarmowy stężenia gazu	>100 PPM
Poziom alarmu LEL (Lower Explosive Limit)	7%
Napięcie	230V AC
Pobór energii	≤ 3W
Napięcie wyjściowe dla zaworu elektromagnetycznego	9 - 12V
Czas zalewania czujnika	180 s
Natężenie dźwięku	≥ 85dB
Temperatura pracy	PNI CA500LR / PNI CA500
Wymiary	123 x 78 x 40mm
<b>Zawór elektromagnetyczny</b>	
Połączenie	ø3/4 inch
Napięcie wejściowe	9 -12V (impuls)
Reset	Ręcznie, podnosząc czerwony przycisk

Maksymalne ciśnienie robocze	100 kPa
Materiał korpusu	Mosiądz odporny na korozję
Postępować się	Tylko w pomieszczeniach
Temperatura pracy	PNI CA500LR / PNI CA500

## Opis produktu



### Stan diod LED

**Alarm** - miga czerwona dioda LED

**Błąd czujnika** - świeci żółta dioda LED

**Zasilanie** - świeci się zielona dioda LED



## Instrukcja instalacji detektora gazu

Jeżeli używasz detektora gazu PNI Safe House Dual Gas 250 do identyfikacji gazu ziemnego lub węglowodorów gazowych, umieść go na wysokości 0,3 - 1,0 m od sufitu, w odległości max. 1,5 m źródła spalania (np. Piec).

Jeśli używasz detektora gazu PNI Safe House Dual Gas 250 do wykrywania obecności tlenku węgla (CO), zaleca się zainstalowanie go w każdym pomieszczeniu, w którym mieszkasz (pokój dzienny, sypialnie itp.).

Wybierając miejsce instalacji czujki, upewnij się, że słyszeć alarm dźwiękowy. Jeśli instalujesz pojedynczą czujkę CO w domu, zainstaluj ją jak najbliżej sypialni, a nie w pomieszczeniu, w którym zainstalowany jest kotłownia grzewcza.

## Instrukcja montażu zaworu elektromagnetycznego

- Zawór elektromagnetyczny może być instalowany wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- Zawór elektromagnetyczny należy zainstalować za głównym wewnętrznym zaworem gazowym.
- Zawór elektromagnetyczny należy zamontować zgodnie z kierunkiem przepływu gazu oznaczonym na elektrozaworze. Zawór nie może być montowany przodem do dołu. Zawór elektromagnetyczny można zamontować poziomo lub pionowo.
- Przewody sterujące elektrozaworu muszą być prawidłowo podłączone. Biała nić jest dodatnia, a czarna jest ujemna. Niewłaściwe podłączenie może doprowadzić do zwarcia.
- Odwrotna polaryzacja i nieprawidłowe napięcie mogą uszkodzić cewkę elektrozaworu.
- Podczas prac konserwacyjnych na przewodzie gazowym, takich jak czyszczenie przewodu ciśnieniowego, zawór elektromagnetyczny należy zdemontować, aby uniknąć uszkodzenia.
- Podczas prób ciśnieniowych zawór elektromagnetyczny musi być otwarty.
- Zaleca się montaż elektrozaworu wraz z detektorem gazu w opakowaniu.

# Instrukcja użytkowania zaworu elektromagnetycznego

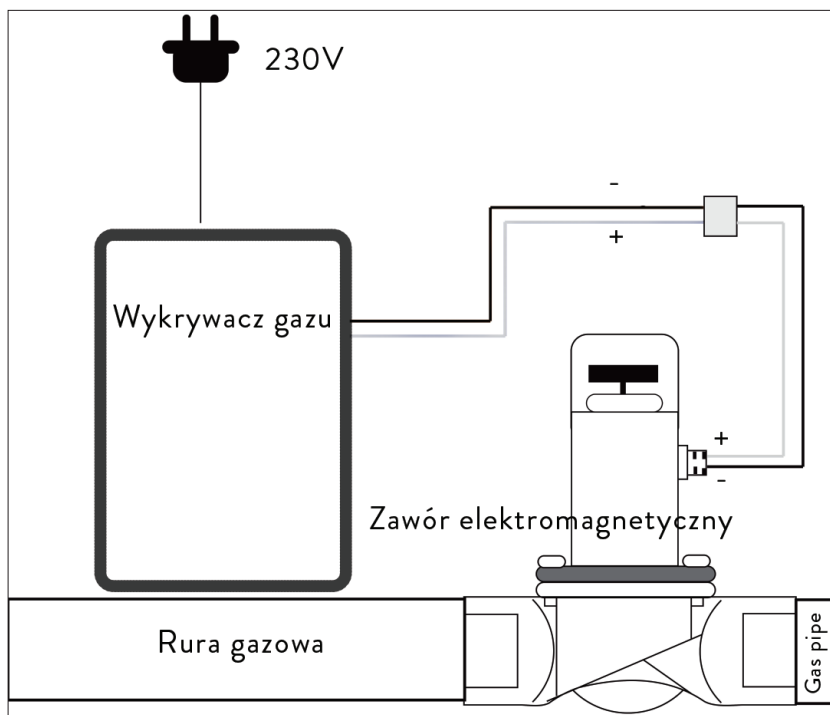
Zawór elektromagnetyczny można obsługiwać do zamykania na dwa sposoby:

- Impuls elektryczny o długości 1 sekundy (9 - 12 V)
- Naciskając czerwony przycisk (musisz najpierw zdjąć plastikową osłonę ochronną).

Po tej operacji zawór elektromagnetyczny pozostaje zamknięty.

*Uwaga: Osłona ochronna musi pozostać na miejscu podczas użytkowania elektrozaworu, ponieważ spełnia ona rolę ochronną przed przypadkowym uruchomieniem.*

Aby odblokować zawór elektromagnetyczny, umożliwiając przepływ gazu, pociągnij czerwony przycisk pionowo do góry. Zawór elektromagnetyczny pozostanie otwarty.



## Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa w przypadku alarmu

- Natychmiast otwórz okna lub drzwi.
- Nie włączaj świateł ani żadnego innego sprzętu elektrycznego.
- Nie używaj niczego, co mogłoby spowodować pożar (zapalniczki, zapalek).
- Zadzwoń pod krajowy numer alarmowy.
- Jeśli to możliwe, wyjdź z domu lub pozostań jak najbliżej okien lub otwartych drzwi.
- Po usunięciu zagrożenia wezwij specjalistę w celu zidentyfikowania problemu, który spowodował alarm.

### ***Uwaga: nigdy nie ignoruj alarmu!***

- Aby przerwać dźwięk alarmu, można odłączyć czujkę lub zaczekać na jego automatyczny reset (po obniżeniu się stężenia gazu).

## Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa tlenku węgla

Tlenek węgla (CO) to bezwonny, bezbarwny i pozbawiony smaku gaz, całkowicie niewykrywalny dla ludzkich zmysłów i bardzo toksyczny. Tlenek węgla powstaje w wyniku niepełnego spalania, w miejscu ubogim w tlen, paliw takich jak drewno, węgiel, ropa, nafta, propan, gaz ziemny itp.

Potencjalnymi źródłami CO mogą być: piece i kominki na drewno, piece i kotły gazowe, piece olejowe lub węglowe, zamknięte garaże itp.

Skutki zdrowotne zależą od stężenia tlenku węgla i czasu trwania narażenia. Stężenie tlenku węgla (CO) mierzy się w ppm (częściach na milion). Na przykład stężenie CO poniżej 35 ppm w 8-godzinnym czasie ekspozycji nie powoduje żadnych objawów u zdrowego człowieka, podczas gdy stężenie CO powyżej 1600 ppm może spowodować śmierć w czasie krótszym niż jedna godzina ekspozycji.

Ten detektor CO działa tylko wtedy, gdy jest zasilany ze źródła zasilania 230V. Ten detektor identyfikuje stężenia tlenku węgla (CO) powyżej 100 ppm.



## Introducere

Detectorul de gaz din pachetul PNI Safe House Dual Gas 250 detectează cu precizie monoxid de carbon (CO), gaze naturale precum: metan, propan, butan, etan și hidrocarburi gazoase precum: propilena și butilena.

*Nota: Detectorul de gaz din pachetul PNI Safe House Dual Gas 250 nu detectează fum, foc sau gaze din alte categorii decât cele menționate mai sus.*

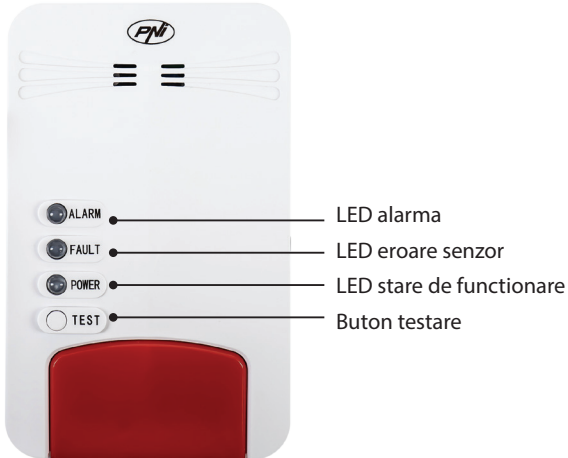
Kit-ul PNI Safe House Dual Gas 250 este compus dintr-un detector de gaze și o electrovalvă de 3/4 inch.

## Specificatii tehnice

<b>Detector de gaze</b>	
Senzor	2 senzori semiconductori
Gaze detectare	Monoxid de carbon (CO), gaze naturale, hidrocarburi gazoase
Nivel de alarma concentratie gaz	>100 PPM
Nivel alarma LEL (Lower Explosive Limit)	7%
Alimentare	230V AC
Consum	≤ 3W
Tensiune de iesire pentru electrovalva	9 - 12V
Durata amorsare senzor	180 sec.
Intensitate sonora	≥ 85dB
Temperatura de lucru	PNI CA500LR / PNI CA500
Dimensiuni	123 x 78 x 40mm
<b>Electrovalva</b>	
Conexiune	ø3/4 inch
Tensiune de comanda	9 -12V (impuls)
Resetare	Manuala, prin ridicarea butonului rosu

Presiune maxima de lucru	100 kPa
Material corp	Alama rezistenta la coroziune
Utilizare	Doar la interior
Temperatura de lucru	PNI CA500LR / PNI CA500

## Descriere produs

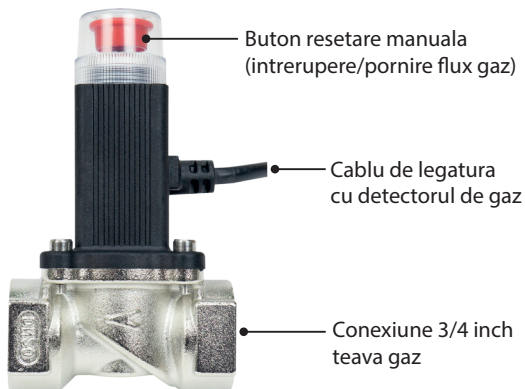


### Stare leduri

**Alarma** - Ledul rosu de alarma clipeste des

**Eroare senzor** - Ledul galben ramane constant aprins

**Alimentare** - Ledul verde ramane constant aprins



## Instructiuni de instalare detector de gaz

Daca folositi detectorul de gaz PNI Safe House Dual Gas 250 pentru identificarea gazelor naturale sau a hidrocarburilor gazoase, pozitionati-l la o inaltime de 0,3 - 1,0 m fata de tavan, la o distanta de max. 1,5 m de sursa de ardere (aragaz, de exemplu).

Daca folositi detectorul de gaz PNI Safe House Dual Gas 250 pentru identificarea prezentei monoxidului de carbon (CO) este recomandat sa instalati cate un detector in fiecare camera in care locuiti (living, dormitoare etc.).

Cand alegeti locul de instalare a detectorului, asigurati-va ca puteti auzi alarma sonora. Daca instalati in casa un singur detector CO, instalati-l cat mai aproape de dormitor si nu in camera unde este instalata centrala de incalzire.

## Instructiuni de instalare electrovalva

- Electrovalva trebuie instalata doar de personal calificat.
- Electrovalva trebuie instalata dupa robinetul principal de gaz interior.
- Electrovalva trebuie instalata in directia fluxului de gaz, marcata pe supapa electrovalvei. Bobina nu trebuie montata cu fata in jos. Electrovalva poate fi instalata pe orizontala sau verticala.
- Firele de control ale electrovalvei trebuie conectate corect. Firul alb este pozitiv, iar negru este negativ. Realizarea unei conexiuni incorecte poate duce la risc de scurtcircuitse.
- Polaritatea inversata si tensiunea gresita pot deteriora bobina electromagnetica a electrovalvei.
- In timpul lucrarilor de mentenanta la teava de gaz, cum ar fi curatarea tevii cu presiune, electrovalva trebuie demontata pentru a evita defectarea acesteia.
- In timpul testelor de presiune, electrovalva trebuie deschisa.
- Se recomanda instalarea electrovalvei impreuna cu senzorul de gaz din pachet.

## Instructiuni de utilizare electrovalva

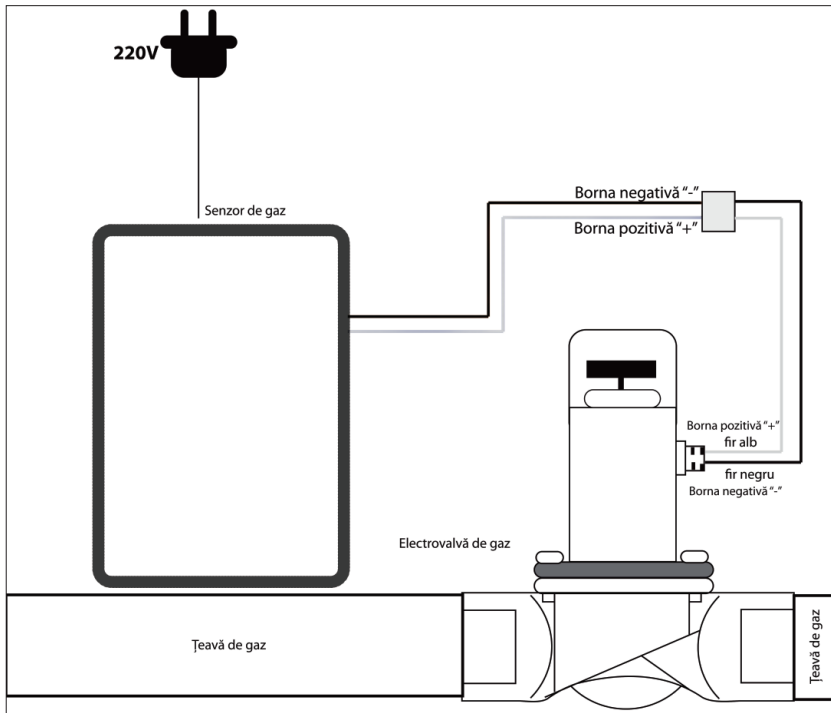
Electrovalva poate fi actionata pentru inchidere in doua moduri:

1. Un impuls electric de 1 secunda (9 - 12V)
2. Prin apasarea butonului rosu (mai intai trebuie sa indepartati capacul protector din plastic).

Dupa aceasta operatiune, electrovalva ramane inchisa.

*Nota: Capacul protector trebuie sa ramana pus pe tot timpul folosirii electrovalvei, pentru ca are rol de protectie impotriva actionarii accidentale.*

Pentru a debloca electrovalva, adica pentru a permite fluxul de gaz, trageti de butonul rosu vertical in sus. Electrovalva va ramane deschisa.



## Recomandari de siguranta in caz de alarma

- Deschideti imediat geamurile sau usile.
- Nu aprindeti luminile sau orice alt echipament electric.
- Nu folositi nimic care ar putea cauza foc (bricheta, chibrit).
- Sunati la numarul de urgenta 112.
- Daca este posibil, iesiti din casa sau stati cat mai aproape de geamurile sau usile deschise.
- Dupa indepartarea pericolului, chemati un specialist pentru identificarea problemei care a dus la declansarea alarmei.

### **Nota: Nu ignorati niciodata o alarma!**

- Pentru intreruperea sunetului de alarma, puteti scoate din priza detectorul sau puteti astepta resetarea lui automata care va fi dupa scaderea concentratiei gazului care a declansat alarma.

## Atentionari de siguranta privind monoxidul de carbon

Monoxidul de carbon (CO) este un gaz inodor, incolor si insipid, complet nedetectabil pentru simturile omului si foarte toxic. Monoxidul de carbon rezulta prin arderea incompleta, intr-un loc sarac in oxigen, a unor combustibili precum lemn, carbune, petrol, kerosen, propan, gaz natural etc.

Sursele potentiale de CO pot fi: sobe si seminee pe combustibil lemnos, sobe si centrale pe gaz, sobe pe ulei sau carbune, garaje inchise etc.

Efectele asupra sanatatii depind de concentratia de monoxid de carbon si de durata de expunere. Concentratia de monoxid de carbon (CO) se masoara in ppm (parts per million). De exemplu, concentratii de CO sub 35ppm intr-un timp de expunere de 8 ore nu produc unui individ sanatos nici un simptom, in timp ce concentratii de CO peste 1600ppm pot produce decesul in mai putin de o ora de expunere.

Acest detector CO functioneaza doar daca este alimentat la o sursa de curent 230V.

Acest detector identifica concentratii de monoxid de carbon (CO) peste 100ppm.

**EN:**

**EU Simplified Declaration of Conformity**

SC ONLINESHOP SRL declares that **CO and natural gas detector and solenoid valve PNI Safe House Dual Gas 250** complies with the Directive EMC 2014/30/EU and LVD 2014/35/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address:

<https://www.mypni.eu/products/7826/download/certifications>

**DE:**

**Vereinfachte EU- Konformitätserklärung**

SC ONLINESHOP SRL erklärt, dass das **CO- und Erdgasdetektor und Magnetventil PNI Safe House Dual Gas 250** der Richtlinie EMC 2014/30/EU und RED 2014/53/UE entspricht. Sie finden den ganzen Text der EU-Konformitätserklärung an der folgenden Internetadresse:

<https://www.mypni.eu/products/7826/download/certifications>

**ES:**

**Declaración UE de conformidad simplificada**

SC ONLINESHOP SRL declara que el **Detector de CO y gas natural y válvula solenoide PNI Safe House Dual Gas 250** cumple con la Directiva EMC 2014/30/EU y la Directiva RED 2014/53/EU. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:

<https://www.mypni.eu/products/7826/download/certifications>

**FR**

**Déclaration de conformité simplifiée de l'UE**

SC ONLINESHOP SRL déclare que **Détecteur et électrovanne CO et gaz naturel PNI Safe House Dual Gas 250** est conforme à la directive EMC 2014/30/EU et RED 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante:

<https://www.mypni.eu/products/7826/download/certifications>

**HU:**

**Egyszerűsített EU Megfelelési Közlemény**

SC ONLINESHOP SRL kijelenti azt, hogy a **CO és földgáz detektor és mágnesszelep PNI Safe House Dual Gas 250** megfelel az EMC 2014/30/EU és RED 2014/53/UE irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el:

<https://www.mypni.eu/products/7826/download/certifications>

**IT:**

**Dichiarazione UE di conformità semplificata**

SC ONLINESHOP SRL dichiara che il **Rilevatore di CO e gas naturale ed elettrovalvola PNI Safe House Dual Gas 250** è conforme alla direttiva EMC 2014/30/UE e alla direttiva RED 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità europea è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<https://www.mypni.eu/products/7826/download/certifications>

**NL:**

**Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring**

SC ONLINESHOP SRL verklaart dat **CO- en aardgasdetector en magneetventiel PNI Safe House Dual Gas 250** voldoet aan de richtlijn EMC 2014/30/EU en RED 2014/53/UE. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:

<https://www.mypni.eu/products/7826/download/certifications>

**PL:**

**Uproszczona deklaracja zgodności UE**

SC ONLINESHOP SRL oświadcza, że **Detektor CO i gazu ziemnego oraz zawór elektromagnetyczny PNI Safe House Dual Gas 250** jest zgodny z dyrektywą EMC 2014/30/EU i RED 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest pod następującym adresem internetowym:

<https://www.mypni.eu/products/7826/download/certifications>

**RO:**

**Declaratie UE de conformitate simplificata**

SC ONLINESHOP SRL declara ca **Kit PNI Safe House Dual Gas 250 cu senzor monoxid de carbon (CO) si gaze naturale si electrovalva** este in conformitate cu Directiva EMC 2014/30/EU si Directiva LVD 2014/35/EU. Textul integral al declaratiei UE de conformitate este disponibil la urmatoarea adresa de internet:

<https://www.mypni.eu/products/7826/download/certifications>



